

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1934)
Heft: 640

Artikel: Antimiliarismus
Autor: Vogel, Walter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-686061>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OLD FOLKS NEW YEAR'S LUNCHEON.

On Monday, January 22nd, an event took place at the Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1, to which I always look forward with pleasure; it is so entirely different from all the other functions which I have to attend, and for this reason it has a *cachet* and charm all of its own.

Once a year, the Committee of Management of the Foyer Suisse, invites the "Old Folks" of the Colony to a Luncheon Party; to this party every member of the Swiss Colony, is invited, provided he has attained his 65th birthday, there is no other distinction made, rich or poor are equally welcome.—

One hears so often complaints from the older members of the Colony, especially from those who are laid up, and are therefore unable to attend the various functions in the Colony, that nobody seems to care any more about them, and that they might just as well be dead.

I am afraid that their complaints are, in many cases, only too true, and the proverb "Out of sight, out of mind," applies to a number of those, who have at some time or other, rendered valuable services to the Swiss Community. It is unfortunately a sign of the times, sports, cinemas and a multitude of other events occupy the minds of the present-day generation, and our old ones have to end, very often, their days in loneliness.

It is all the more to the credit of the House Committee of the Foyer Suisse, that once a year, they set a day aside to honour those, who are at the eventide of their worldly pilgrimage, and I heartily congratulate this institution on their commendable efforts to prove to our old-ones that they are not yet forgotten; and to many an old and weary heart this day is a great event, an event which will leave grateful and cherished remembrances for many a day to come.—

Long before the Luncheon was timed to take place, they assembled to spend a few happy hours amongst their aged compatriots; and many were the experiences which were exchanged, and many an eye was brightened by meeting an old friend or acquaintance once again. Remembrances of days spent in the old country, perhaps years and years ago, were refreshed and gave rise to a lively conversation.—

True to Swiss traditions, the Luncheon started nearly an hour later than it was announced, but it did not interfere with the ardour of the participants.

Monsieur C. R. Paravicini, our popular Minister, received a hearty ovation, when he arrived, and his presence, to honour our aged compatriots, was greatly appreciated.

The luncheon served was an excellent one, and great credit is due to Mr. Meyer, the Manager, and Madame Meylan for their splendid arrangements, they can claim a big share in the splendid success of this function. The staff too, were kindness itself, and their smiling, happy faces added to the general well-being of the assembled company.

Shortly before the coffee was served, M. Pasteur Hoffmann-de Visme, on behalf of the Committee of Management, extended to all the guests a hearty welcome. He said, "we are happy to see you in such large numbers, and we hope that you will pass a few enjoyable hours in our midst." He informed the gathering that the silver medal presented on this occasion by the House Committee, to the oldest member present, would go to Mr. Vincenzo Chiodo, who is 84 years of age. The medal depicts on one side an eagle perched on a rock, and bears the following biblical quotation: "They shall mount up on wings like eagles," and on the other side the name and birth date of the recipient. Mr. Chiodo, a compatriot from the sunny canton of Ticino, thanked the Committee for the great honour which was bestowed on him, and voiced in simple but moving terms his attachment to his native country.

Monsieur Paravicini expressed his pleasure in being able to be present at this memorable gathering, he said "It is a pleasure to be with you to-day, which I would not miss for anything in the World."

Mr. Ritter, the Secretary of the Fonds de Secours, on behalf of his Society expressed the thanks of the guests for this "beau geste" of the Foyer Suisse, and a speech in "Schwyzerdütsch" of one of the guests ended the speech making.

A little musical entertainment, provided by Messrs. Brauen, Hoffmann-de Visme, Pastor Hahn and Mr. Jost was a welcome item, and to hear our "Old Folks" sing some of the popular Swiss tunes was indeed a pleasure. They sang lustily and heartily, and I feel sure, that never before have these songs been rendered with such feeling and enthusiasm.—

On looking around at the tables, I thought to myself that here was a gathering of some 65 venerable Ladies and Gentlemen, most of them at the eventide of their life, who have all, no doubt, experienced life in its fullness and gladness, as well as in its harshness and disappointments.

Many of them could relate tales of bitter experiences, of incessant hard and untiring work, of hardship, but also of success and happiness; some have made careers, some have climbed to the top of the ladder, some have not reached those exalted heights, but have rested half way, but all of them, I am sure, have struggled to overcome the many adversities of which life is so full, and to all of them I hope a kind providence will sweeten their remaining days amongst us.—

There remains nothing else for me, in concluding my report, than to thank once again the Committee of Management of the Foyer Suisse, for their splendid initiative to arrange such a gathering to honour those of our compatriots who have grown old, but who have remained young in their attachment to our country.

ST.

THE SWISS CROSS.

A liberal use of our national coat of arms has been made recently in connection with the printing for several Swiss functions that have taken place in our Colony during the last few months. The printers have been criticised for deviating from the supposed original design of five equal squares, i.e., two rectangles — their length three times their height — being placed across each other.

We have before us an official publication issued in 1931 by the "Chancellerie Fédérale" in Berne, reproducing in colours the federal and cantonal coats of arms. The width of each of the two bars of the Cross is six centimeter and their height 1.8cm., in other words the rectangle of each of the four arms exceeds the centre square by 15½%.

The proportions of the Swiss Cross have given rise to many controversies ever since it received its "christening" in 1847 in the Sonderbundkrieg. As far back as 1815 a young officer, Guillaume Henri Dufour, who later on was created general, proposed its general adoption in place of the many cantonal banners then displayed. The cantons offered a strong opposition and it was only in 1840 that official sanction was secured. The design, thanks to its simplicity, has been appropriated for several commercial purposes, a practice which our federal authorities seem powerless to counteract.

GENERAL MEETING — "SCHWEIZERBUND" — SICK-SOCIETY.

One of the oldest Societies of the Swiss Colony held its half-yearly General Meeting on Saturday last, the 20th instant, at the Swiss Club, "Schweizerbund," 74, Charlotte Street, Fitzroy Square, London, W.1.

Over 50 years have elapsed since this Institution was founded, and it can be said that the majority of its members (19 in number) are the actual founders of the Society. Considering the small membership, its financial position can be regarded as of a very good standing.

It should be emphasised that the time taken for a General Meeting never exceeds 15 minutes. The shortest Meeting ever held by this Society took 10 minutes, undoubtedly a record. There has never been any cause for arguments, which, as a rule, cannot be said of other Meetings of Swiss Societies. It can also be said that the subscriptions are up to date, which is due to the Managing Secretary, Mr. W. Wetter, who has always kept in personal contact with each individual member.

We take this opportunity of bringing our activities to the notice of young Swiss residing in this country. Unfortunately, our compatriots never take much notice of such helpful Institutions and consider them useless in their younger years, but in these hard times it is more than necessary for anybody to join the Society, which has shown great benefits to its older members during their sick days. Any Swiss between the age of 16 and 35 should join now. Enquiries should be sent to the Secretary of the "Schweizerbund" Sick Society, 74, Charlotte Street, London, W. 1.

H.C.

ANTIMILITARISMUS.

Mannigfach sind die Mittel, deren sich in der Schweiz die Propagandisten des Antimilitarismus und der Dienstverweigerung bedienen. Nicht nur steht ihnen die gesamte marxistische Presse Tag für Tag zur Verfügung, nein, auch durch eigens dazu geschaffene Zeitschriften tragen sie ihre Anschauungen in die Öffentlichkeit. Der Männer, die es auf diesem Gebiete zu zweifelhafter Berühmtheit und einer ansehnlichen Lesergemeinde gebracht haben, sind namentlich zwei, Geistliche. Der Auslandschweizer wundert sich vielleicht, dass es gerade Theologen sind, die wir an erster Stelle haben nennen müssen. Der Schweizer zuhause aber wundert sich darob nicht mehr, er hat sich daran gewöhnt, dass die evangelische Kanzel (um der Gerechtigkeit willen sei festgestellt, dass sich die katholische Geistlichkeit zu derartigem Tun nicht hergibt) vielerorts zur antimilitaristischen Propaganda missbraucht wird. Bei marxistischen und antimilitaristischen Meetings wird natürlich ins gleiche armeerfeindliche Horn gestossen. Auch Filme in diesem Stile, die hie und da zur Aufführung gelangen, werden nicht verboten.

Ja, aber zum Donnerwetter, so fragt der Schweizer im Ausland, schaut der Staat denn solchem, früher oder später zu seinem sicheren Untergang führenden Treiben mit verschränkten Armen zu? Da ist zu sagen, dass zwar alljährlich so und so viele arme Teufel wegen Dienstverweigerung vor den Divisionsgerichten stehen, die ihnen harte Strafen auferlegen müssen, dass aber die Redaktoren, die Hetzer und Drahtzieher nicht gefasst werden. Gibt uns nicht der gesunde Menschenverstand ein, dass es umgekehrt sein sollte? Diese Haltung der Staatsgewalt ist erst begreifbar (aber nicht entschuldbar), wenn wir uns vor Augen halten, wie der Staat aussieht, in dem wir heute leben. Wir haben den liberalen Bundesstaat, wie ihn die Verfassung des Jahres 1874 begründete. Und zu den hochheiligen Grundsätzen jedes liberalen Staates gehören eben die *Pressefreiheit*, die *Versammlungsfreiheit* die *Redefreiheit*. Es ist vornehmste Pflicht eines sich liberal nennenden Staates, diese Freiheiten des einzelnen Bürgers zu schützen, wenn er auch zusehen muss, wie dadurch sein Bestand, und seine Autorität Stück um Stück untergraben werden. So erleben wir heute das groteske (oder vielmehr empörende) Schauspiel, dass nicht nur Schweizerbürger, nein, auch fremde Elemente, von ihrer eigenen Heimat hinausgeschmissen, ihre Schmutzreden gegen alles was dem Schweizer heilig ist, sei es die Armee, das Banner, die Religion, frei und ungehindert loslassen dürfen. Als leuchtende Beispiele dieser Gattung können genannt werden der judomarxistische "Pädagoge" Löwenstein und der in Deutschland wegen schwerer Vergehen verfolgte, die Gottlosigkeit predigende Sievers.

Es ist angesichts dieser Tatsachen eigentlich nicht recht verständlich, wie man sich in so vielen Kreisen noch wundern kann, dass in der Schweiz eine nationale Erneuerungsbewegung entstand; die sich entwickelte erst in kleinem Kreise, heute aber, hinausgetragen in die Massen, immer weitere Kreise ergreift. Diese Leute mit dem neuen Geiste verstehen es nicht mehr, dass man, nur um der Freiheit des Einzelnen willen, die Zerstörer aller nationalen, religiösen und sittlichen Werte angestört an ihrem Werke belässt. Sie bäumen sich dagegen auf, dass Leute die unsere Schweizerfahne als Dreckfetzen bezeichnen, die unsere Soldaten, die ihre schwere Pflicht der Heimat gegenüber noch treu erfüllen, als Mörder brandmarken, Nutzniesser der Demonstrations-Rede- und Presse-freiheit sein sollen. Sie wollen es aber auch jenen religiösen und humanitären Schwärmern nicht mehr gestatten, unsere Wehrmänner zur Dienstverweigerung zu verleiten und überhaupt das Volk mit ihrer Lehre von der Ablehnung jeglicher Gewaltanwendung zu infizieren.

Es gibt noch einen andern Grund, warum unser liberaler Staat mit dem Problem des Antimilitarismus nicht fertig wird. Wir wissen, es sind die *Parteien*, welche unser politisches Leben beherrschen und welche unser Land regieren. Aber, und das ist in diesem Zusammenhang das Ausschlaggebende, es regieren nicht alle Parteien, sondern nur ein Teil von ihnen. Noch jetzt besteht unser Bundesrat in seiner Mehrheit aus Vertretern einer einzigen Partei, der liberalen (freisinnigen), und im Parlamente herrscht der Block der sog. "bürgerlichen" Parteien gegen die starke Opposition der Marxhörigen. Wir wissen aber auch, wie in der Schweiz jede Partei eine bestimmte Bevölkerungsschicht, eine Bevölkerungsklasse repräsentiert. Da nun bloss eine oder eine beschränkte Anzahl Parteien die Herrschaft inne haben, sind es auch bloss eine oder eine beschränkte Anzahl Klassen, die Macht und Einfluss besitzen. Mit andern Worten; wir haben eine *Klassenherrschaft*. Diese Situation vor Augen, was liegt näher, als dass die nicht herrschenden Klassen, d.h. in unserem Falle hauptsächlich die Arbeiterklasse, die Armee als Klasseninstrument betrachten, als Instrument also, dessen Zweck es ist, der herrschenden Klasse ihre Macht und ihren Besitzstand zu wahren? Der Arbeiter kann sich nicht ganz ohne Recht, sagen, dass eine solche Armee sich eines Tages auch gegen ihn richten könnte, nämlich

Telephone Numbers:
 MUSEUM 4302 (Visitors)
 MUSEUM 7055 (Office)
 Telegrams: SOUTFFLE
 WESBDO. LONDON

"Ben faranno i Paganì.
 Purgatorio C. xiv. Dante
 "Venir se ne dese gih
 tra' miei Meschini."
 Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S
RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
 ARTHUR MESCHINI }

dann, wenn er versuchen sollte die herrschende Klasse von Macht und Einfluss zu vertreiben. Und sagen kann er sich ferner: warum soll ich auch das Vaterland meiner Ausbeuter verteidigen, das Vaterland in dem ich der Unterdrückte bin? Nicht jeder Arbeiter denkt so, glücklicherweise; es gibt ihrer noch viele, viele die, offen oder im Stillen unter dem marxistischen Firnis, ihre Schweiz noch für verteidigungswert halten. Aber eine grosse Anzahl, leider zu viele, denken wie eben skizziert, und es sorgen die Führer, dass es möglichst viele sind und immer mehr werden.

Wir suchten zu zeigen, dass der überspannte Schutz der individuellen Freiheitsrechte einerseits und die Klassenherrschaft andererseits die Gründe sind, dass unter dem heutigen Régime eine Ausrottung der antimilitaristischen Propaganda undenkbar ist. Wir behaupten daher, dass die Lösung dieser Aufgabe nur einem Staate gelingen wird, der den Primat nicht dem Einzelnen, sondern der Gemeinschaft, der Volksgemeinschaft, zuerkennt, und der regiert wird nicht von Klassenparteien, sondern von einer Partei die gleichmässig alle Schichten des Volkes vertritt, die also ein wahres Spiegelbild der Volksgesamtheit darstellt. Es gibt eine einzige Partei dieser Art in der Schweiz, die Nationale Front. Sie steht zwar erst am Anfange ihres Kampfes und ist von der Mehrheitsstellung noch weit entfernt, aber bereits jetzt ist sie in ihrer Zusammensetzung, wenn auch noch in starker Verkleinerung, das Abbild des Volksganzen. Mit dem Wachsen der Nationalen Front ist nun die Gewähr vorhanden, dass der Moment kommt, wo allen denjenigen der Mund geschlossen werden kann, die die Wehrfähigkeit unseres Landes, die allein unsere Unabhängigkeit garantiert (1914!), schwächen möchten. Es wird ja immer solche geben welche, zugegebenermassen oft aus achtenswerten Gründen, die Landesverteidigung ablehnen, aber es soll ihnen nicht mehr gestattet sein, ihre Ideen unter das Volk zu tragen, wo sie lediglich Verwirrung und Zersetzung stiften.

Wir wollen doch unsere Heimat verteidigen bis zum Aeussersten, sollte ihre Unabhängigkeit, von welcher Seite es auch sei, bedroht werden. Unsere Väter haben sie blutig genug erstritten, diese unsere wahre Freiheit. Ein Volk, das sich für seine Freiheit nicht, und wenn nötig mit bewaffneter Hand, einsetzt, ist nicht wert dass es sie behalte; wer aber des Volkes Wehrhaftigkeit zu untergraben versucht, der übt Verrat an ihm und dem Vaterland. *Walter Vogel.*

The above article has been sent to us by a member of the "Nationale Front," in publishing same we take no responsibility as to its contents.

AN A.T.T. NEUJAHR UND RADIO.

Mit grossem Interesse habe ich Ihren Artikel in der vorletzten Nummer des "Swiss Observer" gelesen. Ich kann Sie nicht nur sehr gut begreifen, sondern bin ganz Ihrer Ansicht. Wohl teile ich Ihre Meinung nicht allein darum weil auch ich im Ausland war. Nein, aber selbst wir, die wir in der Heimat Sylvester feiern konnten, wurden durch das Altjahr-Programm des Schweizerischen Landessenders mehr als enttäuscht. In einer Viertelstunde der Hörer verlas der Sprecher von Radio Basel mehrere anerkennende Zuschriften und lobende Ansichten über das Sylvester-Radioprogramm. Das ist entschieden als ein bedauerliches Zeichen der Zeit anzusehen. Wenn auch der erste Teil des Programmes, "Eröffnung von Radio Hühnerhofen" als Altjahrschmerz noch einige Berechtigung hatte (war es doch eine gelungene, des Witzes nicht entbehrende schweizerische Darbietung), so war in jeder Hinsicht der zweite Teil eine sehr unpassende Sendung. Erstens konnte diese Bunte Stunde nicht im Geringsten als gute Unterhaltung gelten. Zweitens musste jeder gesund denkende und fühlende Mensch eine solches von meistens ausländischen Kräften bestrittenes Programm in dieser ersten Stunde abschätzen. Wohl soll der Rundfunk keine politischen Grenzen kennen, aber ein feierlich erster Augenblick wie das Jahresende sollte doch im Zeichen echt vaterländischer Gesinnung stehen. Es gilt bei vielen als veraltet und unmodern, das Jahresende mit ernststen Betrachtungen zu beenden. Und im grössten Rummel wird diese Stunde nur zu oft begangen. Für solche Leute mag ja eine Sylvesterdarbietung wie sie uns Radio Basel brachte am Platze sein. Wenn ein Auslandschweizer am Sylvesterabend von Heimweh gepackt wird und mit Hilfe der Aetherwellen den Kontakt mit der Heimat sucht, ist es sehr begreiflich, dass er bei einem solchen Programm nur noch mehr vereinsamt ist. Ich finde, dass da ganz und gar nicht von Sentimentalität die Rede sein kann. Gott sie Dank gibt es noch solche Menschen, die ihre patriotischen Gefühle nicht nur beim Anhören der Nationalhymne verspüren, sondern auch in Stunden wie die des Ueberganges ins neue Jahr.

Ich habe nicht versäumt, der Programmleitung von Radio Basel Ihren Artikel zu übermitteln. Ich hoffe, dass in Zukunft nicht nur den Auslandschweizern sondern auch den guten Schweizern zu hause eine gut-eigenössische Sylvesterfeier geboten wird. Wir werden gewiss ein derartiges Altjahrprogramm mit Freuden aufnehmen. *Mariann.*

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 6 FEVRIER au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7h15 précises (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR :

Procès-verbal. Admissions. Démissions. Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Drink delicious "Ovaltine" at every meal - for Health!

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines. — Per insertion, 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

FOR SALE, in select Western District of London, Café and also pastry bakery fully equipped, including electric motor and mixer, large frigidaire, etc., holding a very nice position, five living rooms, b.r., all in perfect condition. Long Lease, low rent. Bargain £500. Please write, Box No. 60, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

YOUNG SWISS LADY from good family, requires Board-Residence with opportunity to improve her knowledge of English. If required, would give lessons in French and German in exchange. Write: Box No. 50, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

FRENCH SWISS 15 Years experience in responsible positions, Manchester, London, seeks post as Export Manager. Prepared to travel. Thorough up to date knowledge of export and credit conditions Continent. Box 58, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

GENERAL EXPERIENCED Maid (Swiss) wanted for small modern all-electric house. Must be thorough and good references. Good home wages £4 per month. Write Mrs. L. Haussauer, 116, Princes Gardens, West Acton. (Cent. London Rly.).

SWISS FAMILY (Engadine Hotel) wish send daughter (18) to English family for 6—9 months and take English girl or boy for equal period. Reply No. 70, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, February 3rd, from 7 p.m. to 1 a.m. — Swiss Mercantile Society Ltd. — Annual Banquet and Ball, at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.

Tuesday, February 6th, at 8 o'clock — City Swiss Club — Monthly Meeting, preceded by dinner (7.15 sharp) at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W. (See advert.).

Wednesday, February 7th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting — at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, February 10th, at 7 o'clock — City Swiss Club — Cinderella Dance — at the Mayfair Hotel, Berkeley Square, W.1.

Wednesday, February 14th, at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at "Swiss House," 34, Fitzroy Square, W.1.

Wednesday, February 14, at 9 p.m. — Swiss Gymnastic Society — General Meeting at 74, Charlotte Street, W.

Wednesday, February 21st, at 8 p.m. (Supper at 7 p.m.) Swiss Mercantile Society Ltd. — Annual General Meeting at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.

Saturday, February 24th, at 2 and 4 o'clock p.m. — Nouvelle Société Helvétique — "A Travers la Suisse" Film Show, at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road, W.C.1.

Saturday, March 17th — Swiss Club Birmingham — Annual Dinner and Ball — at the Midland Hotel, Birmingham. (Reception 6h.30; Dinner 7 o'clock).

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £2,120,000
Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::
:: parts of the World. ::

A LIMITED NUMBER OF COPIES OF

"Dieu Sait Pourquoi"

120 pp. Demy 8vo.

Containing a collection of letters of great spiritual value written by the late Mme. Hoffmann-de Visme, has been placed at the disposal of readers of *The Swiss Observer*

In publishing this book, the Rev. R. Hoffmann-de Visme has been guided by the advice of several friends, who felt that all who had come into contact with Mme. Hoffmann-de Visme, or known of her work in our colony, would welcome an opportunity of possessing this work in remembrance of her.

Paper Covers 3/- Velvet Leather 5/3

Orders with remittance, should be sent to THE SWISS OBSERVER, 23 Leonard Street, E.C.2.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 28 Janvier — 11h. — M. R. Hoffmann-de Visme — Prédication.

3 à 6h. — Au Foyer, Club missionnaire des enfants, — M. Christol.

6h.30 — M. R. Desaulles — Prédication.

7h.30 — Répétition du Choeur.

Dimanche 4 Février — Services de Ste. Cène.

SERVICES FUNEBRES.

Victor Edward Pulfer, né le 19 Février 1925, décédé le 11 janvier 1933, fils de Christian et de Alice née Frischknecht — de Ruggisberg (Berne) — le 17 janvier 1933.

et en collaboration :

Albert Guenin, né le 2 janvier 1876, décédé le 14 janvier 1933, de Tramelan (Berne) — le 18 janvier 1933.

Le Pasteur Hoffmann-de Visme reçoit le Mercredi de 11 heures à midi 30, à l'église, 79, Endell Street, W.C.2., et après les cultes. S'adresser à lui pour tout ce qui concerne les baptêmes, mariages, instructions religieuses etc. Pour rendez-vous particuliers, ou autre chose, téléphoner à Archway 1798, ou écrire à 102, Hornsey Lane, N.6.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2. (near General Post Office.)

Sonntag, den 28. Jänner 1934.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."